Porównanie tłumaczeń Mateusza 4:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | i poszcząc dni czterdzieści i czterdzieści nocy, później poczuł głód. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A skończywszy post dni czterdzieści i nocy czterdzieści później zgłodniał |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A po przeposzczeniu\* czterdziestu dni i czterdziestu nocy,\*\* zgłodniał.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I przepościwszy dni czterdzieści i nocy czterdzieści, później zgłodniał.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A skończywszy post dni czterdzieści i nocy czterdzieści później zgłodniał |

1. 1) <x>470 9:15</x>; <x>470 17:21</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 34:28</x>; <x>50 8:2</x>; <x>110 19:8</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>480 11:12</x> [↑](#footnote-ref-4)